

An Automated Typikon

Melkite Prayers Liturgical Web Site

Web site address (URL): <https://www.liturgy.guide/MelkPrayers.html> .

Introduction

On this web site, you will find the texts for our Divine Liturgies, the canonical Prayers of the Hours, the mysteries (or 'sacraments'), and texts for some other common blessings and prayers. These texts are not the static texts of a book: you will find all the prayers (Troparia, Kontakia, Hirmoi, Stichera) and readings for each particular day, as defined by our liturgical book of rules (Typikon). There is no longer a need to flick from one page or book to another as you pray; anything that changes for the day appears correctly in its place in the overall liturgical structure. You will see exactly what you will hear prayed and chanted at church.

Rest assured, too, that all the texts appearing here are the approved texts and translations.

The site will continue to be in draft mode for a while to come — that is, there may be some changes made — depending on feedback from those who use it and any directions from our eparchs, of course! Users from Argentina, Australia, Belgium, Brazil, Canada, England, France, Italy, Japan, Lebanon, the Netherlands, Portugal, Scotland, Spain, Switzerland, the USA, and Wales have all helped test the site and have made use of the texts for the Divine Liturgy, the texts for the canonical prayers, the texts of the mysteries (or 'sacraments') and various blessings and prayers, as well as the liturgical calendars.

All the texts on this web site are available in Arabic and in English at least — and always and only in the approved translations. Some texts, calendrical information, and all readings for the Divine Liturgies are also available in French, Indonesian, Portuguese, and Spanish for our Melkite diaspora. If you would like more texts or prayers available in these languages, then please send the web master an electronic copy of the official texts. Only the Paraclesis and Small Compline are available in Greek today.

It was my aim to make a web site that allows our people — clergy, religious, and laity — to pray anywhere according to our approved prayers and liturgies — all prepared according to our Typikon. There will no longer be a need to flip pages, or for one to travel with kilograms of liturgical books: the information and texts are available on line. Hopefully, this will make the great treasury of our liturgical prayer more approachable and available for all our faithful.

Missing today are the texts for the prayers of Vespers and Orthros. Also, the Lenten version of some prayers is not yet available today. It will appear before the Lenten season arises, though! Those prayers missing from the web site today are awaiting a decision by the responsible eparchs on an approved English translation.

Wander through the site. Enjoy the ability of praying our beautiful treasury of prayer and liturgy!

Please report any errors (be they spelling, grammar, or liturgical).

Lastly, I have checked all Sundays and major and minor feasts against the published Ordo for 2024 published by our Patriarchal Liturgical Commission (التقويم الطقسي). You may thus rest assured that the information provided here is accurate according to both our Typikon and the annual patriarchal Ordo (التقويم الطقسي).

The Web Site

Today (2024) the home page (or front page) of the web site allows you to choose whether you want the web pages to be displayed in English or in Arabic. Choose one language to enter into the site. All the functionality is available in both languages; there is no difference in the content at all!

As content grows in the languages of the Melkite diaspora — in which Readings for the Divine Liturgy are already provided (French, Spanish, Portuguese, Indonesian) — an interface in these languages may be developed.

The first page of the site in Arabic looks like this. As you can see, it has five sections, in which liturgical prayers and information are found, exactly as you would see, had you chosen English as the language of the interface.

The first page of the site in English looks like this.

As you can see, it has five sections, in which liturgical prayers and information are found, similar to the Arabic-language interface shown above.

An Automated Typikon Liturgical Prayers of the Melkite Church

تبييكون آلي
الصَّلوات اللَّيترجِيَّة لِلكنيسة المَلكيَّة الكاثوليكيَّة

English

عربي

Contact Webmaster
اتصل بالمسؤول عن الموقع

صلوات مختلفة لكنيسة الروم الملكيين الكاثوليك

معرض الصلوات الإلهية

التَّهَرُّجُ الإلهيُّ مع الصَّلوات والقراءات لهذا اليوم
يمكنك اختيار الأجزاء التي تتعزَّر في التَّهَرُّجِ الإلهيِّ، إمَّا وحدها أو مقرونة
بالتَّهَرُّجِ الإلهيِّ.

صلوات القنوتية

الصَّلوات القنوتية لهذا اليوم
صلوات الغروب والتَّوَمِ ومنصف اللَّيْلِ والشَّخَر والشَّاعَات الصَّغرى (الأدنى
والثالثة والشَّادسة والثامنة) وصاله الصَّيِّكا

معرض الصلوات الزمنية

صلوات وقوانين لمناسبات مختلفة
صلوات إضافة من الأورولوجيون: صلاة المائدة وصاله النهوض من التَّوَمِ
وصاله التَّوَمِ وقانون المراكيسي وزَّاح القربان المقدَّس

صلوات القديس بولس لأبرار

زَّوَمِ قديس وخدمات وأسرار
صلوات وخدمات وزَّوَمِ قديس من الإيجولوجيون الصَّغير كمنح القربان
المقدَّس خارج التَّهَرُّجِ الإلهيِّ وسرَّ الوَيْت المقدَّس والأعزاف

الخدمات لأقديس

خدمات لكهنوت الرُّطبا
تبييكون التَّهَرُّجِ الإلهيِّ (باللغتين العربيَّة والإنجوليَّة) لأتَّام الأُحاد والأعياد
القنوتية
القنوتية الإنجوليَّة للرَّسالة والإنجيل مُقتس من كتاب الصَّلوات البيزنطية
اليوميَّة، للمطران يوسف ربا

Various Liturgical Prayers of the Melkite Church

Divine Liturgy including prayers and readings for the current day

Options available to display only those parts of the Divine Liturgy that vary each day, or the variable parts together with the text of the Divine Liturgy.

Divine Liturgy texts

Canonical Prayers for the current day

The prayers of Vespers, Compline, Mesonyktikon, Orthros, and the small hours (First, Third, Sixth, and Ninth Hours), along with the prayer of the Typika.

Canonical Prayer texts

Occasional Prayers and Canons

Additional prayers found in the Horologion for the blessing of meals, or those to be prayed upon rising from sleep in the morning and before going to bed in the evening. The Paracletus and the Procession of the Holy Gifts is also found here.

Texts of Canons and Prayers

Blessings, Rites, Mysteries (Sacraments)

Prayers, Rites, and Blessings from the Small Euchologion, including the distribution of Communion outside the Divine Liturgy, and the Mysteries (Sacraments) of Anointing and Confession.

Blessings, Rites, Mysteries (Sacraments)

Aids for Parish Clergy

Creates bilingual Typikon of the day in Arabic and English for Sundays and Major Feasts of the chosen year and month. NB the Raya text is used in the Scripture texts in English for this option. Displays the Dates for Easter on the various calendars, and also displays the next year, on which the Western Churches and the Eastern Orthodox Churches will celebrate Easter on the same date.

Aids for Parish Clergy

Most pages that offer prayers, readings, or information are fronted by a menu similar to the one of the right. They will usually ask for (a) a date (or perhaps only a year, if applicable, e.g. for a calendar), (b) the language in which you want the prayer or reading to be displayed, and (c) then a choice of the readings, liturgies, or prayers particular to each section.

Many pages will also have an **Advanced options** button near the top left.

As you can see on the right, clicking on this button will open up some more advanced options for the particular content available. These advanced options may confuse some people, hence they are usually hidden. If the option remains hidden, a reasonable default value will be assumed for each of these selections.

Clicking on the Advanced options button again will toggle the display of the advanced options and material.

Melkite Texts for the Divine Liturgy

Advanced options

Date: 11/01/2024

Language: English

Liturgical Text: Divine Liturgy (variable parts only)

Display Selection

Melkite Texts for the Divine Liturgy

Advanced options

Date: 11/01/2024

Language: English

Easter Dating Method: Gregorian calendar (e.g. Western Church)

Liturgical Text: Divine Liturgy (variable parts only)

Display Selection

Easter Dating Method

In some countries, where the majority of Christians are of an Eastern Orthodox or Oriental Orthodox Church, (esp. in the Middle East), the Catholic Church permits Easter and its dependent movable feasts to be celebrated alongside her sister Orthodox Churches, which use the Julian calendar—at least for the calculation of Easter. Feasts of the sanctoral cycle—i.e. feasts with a fixed date—continue to follow the Gregorian calendar, however.

Today all Western countries—and almost all others—use the Gregorian calendar as their civil calendar. The [Roman Catholic Church](#) uses the Gregorian calendar for both calculating the date of Easter and the fixed feasts of the year (sanctoral cycle). Similarly, the [Finnish Orthodox Church](#) and several Eastern Catholic Churches (e.g. the [Syriac Maronite Church of Antioch](#), the [Melkite Greek-Catholic Church](#)) use the Gregorian calendar for both the fixed and movable cycles of their respective liturgical calendars.

Most Eastern Orthodox Churches (e.g. the [Ecumenical Patriarchate of Constantinople](#), the [Church of Greece](#), the [Greek Orthodox Church of Antioch](#), the [Greek Orthodox Patriarchate of Alexandria and All Africa](#), the [Romanian Orthodox Church](#)) calculate the date of Easter and its dependent (movable) feasts according to the Julian calendar.

While these Eastern Orthodox Churches (e.g. Greek, Antiochian, Alexandrian, Romanian) may appear to use the Gregorian calendar for their fixed feasts (or sanctoral cycle), they in fact use the Revised Julian calendar (or Milanković calendar). This is despite the fact that they use the Julian calendar for dating Easter and its dependent feasts (as noted above). Dates in the Revised Julian calendar will be the same as those in the Gregorian calendar until 2800. It is for this reason, that the Revised Julian calendar is also referred to as the [Proleptic Gregorian calendar](#).

Divine Liturgy including prayers and readings for the current day

This section of the web site offers the text for the Divine Liturgy in various forms, as well as some specific liturgies or prayers often associated with the Divine Liturgy. The texts for the Divine Liturgy will offer the text of the Divine Liturgy according to Saint John Chrysostom or the text of the Divine Liturgy according to Saint Basil the Great, depending on which is required liturgically. You do not need to select anything.

Later, once Vespers has been implemented, support for the Divine Liturgy of the Pre-Sanctified Gifts (sometimes also called: 'The Divine Liturgy according to Saint Gregory Dialogos' [Pope Saint Gregory the Great]) will also be implemented in this section.

Menu Options for Divine Liturgy including prayers and readings for the current day

1. **Kairos Service (or Prayers before the Holy Doors).**
The text for the Kairos service is given here for those that need to refer to it.
2. **Vesting Prayers.**
Vesting prayers for a Bishop, Priest, and Deacon are given here. It can provide a quick reference to these prayers available on your smartphone, if you have not memorised them.
3. **The Prothesis.**
The Service of the Prothesis, which is the service of preparing and blessing the gifts of bread and wine to be offered later in the Divine Liturgy. Again, it is meant as an aid to those, who have not memorised this service.
4. **Divine Liturgy for the Day (complete).**
This text for the Divine Liturgy in its complete form — i.e. everything as found in our current Liturgicon (i.e. 'Book of Liturgies') in Arabic (latest edition 2015) and the latest English translation (2009). It offers, for example, the full service of the Antiphons.
5. **Divine Liturgy for the Day (pew edition).**
This is an abbreviated text of the Divine Liturgy, similar in form to the Divine Liturgy booklets often found in the pews of our churches for use by the faithful. Most of the silent prayers by the priest and deacon and some of their actions performed wholly behind the iconostasis are absent.
6. **Divine Liturgy (variable parts only).**
This section only gives the texts for those parts of the Divine Liturgy for the selected day, which change. For example, the Troparia, Kontakia, Epistles, and Gospels are found here. The fixed parts of the Divine Liturgy are not provided in this menu selection; they must be found in the appropriate volume of the Liturgicon ('Book of Liturgies') or a book in the pews.
7. **Prayers in Preparation for Communion.**
These prayers have been extracted from the Divine Liturgy for ease of use.
8. **Thanksgiving Prayers after Communion.**
Again, these prayers have been extracted from the Divine Liturgy so that they may be more quickly and easily found.

9. **Memorial Service of the Dead.**

This service is often celebrated immediately after the Divine Liturgy and so is found within this section of the Divine Liturgy. Both the standard Byzantine text and the specific Melkite Memorial Service that has been in use for many years are found in this menu selection. As usual for all the liturgies and prayers on this web site, these prayers are automatically updated with the appropriate texts, when, for example, they occur on a Sunday or during Lent.

Canonical Prayers for the current day

This section contains the texts for the Canonical Prayers of the liturgical day: i.e. Vespers, Compline, Mesonyktikon (Prayer during the Night), Orthros, Prayers of the First, Third, Sixth, and Ninth Hours, and the Typika.

Compline will display Small Compline or Great Compline depending on the day chosen, according to the Typikon. Parts of the Great Canon of St Andrew or Crete or the Canon of the Akathist will be displayed in their appropriate places, where they are directed to occur in the Typikon.

Vespers and Orthros are not yet available, however (as at June 2024). We are awaiting an approved English text for these prayers, so that the Arabic and English texts may be added to the database together. (Adding the languages separately will take much longer than adding them together.)

As with the liturgies, the variable parts of these prayers and services are automatically changed for the feast, the season (Lent or Paschaltide), day of the week, etc.

On some occasions, e.g. the Royal Hours (الصلوات الكبرى or Ακολουθία των Μεγάλων Ωρών) are recited and these are gradually being added to the database.

NB Outstanding today (i.e. not yet available as at June 2024):

- Vespers and Orthros,
- Lenten version of Mesonyktikon.

Occasional Prayers and Canons

This section collects some of the prayers from our Horologion that do not fit into the liturgical cycle (e.g. Prayers at Table). It also contains the Canon of the Paracletis and the Service of the Akathist.

Listed here as well is the Melkite Service (i.e. *ἀκολουθία* or 'Akolouthia') of the Procession of the Holy Gifts, sometimes referred to as a Melkite Benediction. This has its place in our liturgy on the Feast of the Divine Body, but is placed here so that it may be more easily found on other occasions.

Blessings, Rites, Mysteries (Sacraments)

The following Mysteries (or 'sacraments') are available in this section today.

- The Mystery of Penance
- The Mystery of Holy Anointing (sometimes called 'Sacrament of the Sick')
- The services for the distribution of Holy Communion outside of the Divine Liturgy (either in the church, or e.g. in a home or hospital)
- The most commonly used Blessings and Prayers from the Shorter Euchologion (Μικρόν Εὐχολόγιον), sometimes called the Hagiasmatarion (Ἁγιασματάριον).

If you find a need for anything from the Shorter Euchologion that is not found in this section, please let me know and I shall enter the text into the database.

Eventually, the other Mysteries (or 'sacraments') will also appear in this section.

Aids for Parish Clergy

The following tools are found in this section. Note that, as usual, all of these are available in all languages supported (Arabic, English, French, Indonesian, Portuguese, and Spanish) — although languages other than Arabic and English tend to have little information apart from the readings today.

Menu Options for Aids for Parish Clergy

1. **Bilingual (Arabic/English) Monthly Typikon.**

This option produces a document similar to those used in parishes in English-speaking countries for Sundays and major feasts. Many churches call it a 'Typikon'; it is not, but serves to show those variable parts of the liturgy for the given day, as determined by the Typikon (i.e. Book of Liturgical Rules). Select either a day or a month and a Typikon for the Sundays and major and minor feasts will be produced as a document for that month. This option is the only option on the web site that uses the Raya Epistle and Gospel texts (in English). All other options in English use the NRSV translation, which was approved for use in 2008.

2. **Web-based Melkite Liturgical Calendar.**

Shows liturgical information for the selected year and language, month by month. In languages other than Arabic, the Arabic name is added for all Sundays and major and minor feasts (feasts of Classes 1, 2, 3, or 4). Pertinent fasting information is shown (using either the traditional fasting style or the modern, mitigated fast of the Melkite Church — depending on the option chosen). The references for the Epistle and Gospel for the Divine Liturgy of the day are also displayed.

3. **Yearly Liturgical Calendar as Document.**

This option produces the yearly calendar in three document formats and makes them available to download: Adobe PDF (.pdf), LibreOffice Writer (.odt), and Microsoft Word (.docx). These documents can be printed or edited locally (i.e. on your own computer). This is a quick way of producing a local calendar for your parish or eparchy.

4. **Calendar of Church Readings as a Document.**

This produces a list of the yearly readings for the Divine Liturgy (and includes the tone and Eothinon of the Sunday). This document is produced each year by the Paulists for our patriarchate in Arabic. You may know it as: Arabic: التقويم الكنسي ; or in Greek: Κανόνιον.

5. **Ordo of the Liturgical Day.**

This produces an Ordo of the selected day for the Divine Liturgy. (The instructions for the canonical prayers will come soon, I hope!) The directions are similar to those received in the annual Ordo from the patriarchate (again, only in Arabic), known as التقويم الطقسي.

6. **Melkite Readings of the Day.**

This option displays the Melkite Readings of the Day for the selected day (and language). This information is the same that has been provided for the last twenty-five years, originally through email and smartphone apps, and now available through the eparchial web site.

7. **Create a Liturgical Calendar for your smartphone.**

This option creates an event in your calendar (smartphone or computer) for each Sunday and for all major and minor feasts (feasts of Class 1, 2, 3, or 4). The text body of each of these events actually contains the Daily Ordo entry for that particular day. Thus you can carry on your phone all the details required for correctly celebrating the Divine Liturgy (assuming you have the liturgical books with you).

8. Dates for Easter.

This option gives the dates according to the Julian calendar (used by the Russian Orthodox), the Revised Julian calendar (used by the Greek and Antiochian Orthodox), and the Gregorian calendar (used by the Finnish Orthodox and the Melkite Church) for the selected year. It also displays the next year, in which the Orthodox and Catholic Churches celebrate Easter on the same date — often important both for Ecumenism but also for many parishioners with family from both Churches. Lastly, it shows a complete list of all the dates of Easter according to the three calendars mentioned above (Julian, Revised Julian, Gregorian) from the official declaration of the date of Easter by the First Council of Nicæa in AD 325 to the final year of the Gregorian calendar as currently defined (AD 4099).

Images or screenshots of these **Aids for Parish Clergy** are found below to help in your understanding of these offerings.

<p>An example of the bilingual "Typikon" for the variable parts of the Divine Liturgy can be found on the right.</p> <p>Its content is similar to that often used in parishes on Sundays and major feasts.</p>	<p style="text-align: center;">Variables Parts of the Divine Liturgy for Sundays and Major Feasts</p> <h2 style="text-align: center;">January 2024</h2> <p style="text-align: center;">Sunday 14 January 2024 . Leave-taking of the Theophany</p> <p style="text-align: right;">الأحد ١٤ كانون الثاني (يناير) ٢٠٢٤ وداع الظهور</p> <p style="text-align: center;">Class of Feast: 5 ; Tone of Week: 8 ; Eothinon 11 : John 21:14-25</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> <p>The Great Doxology from Orthros The Great Doxology is chanted today.</p> <p>After the Great Doxology, the following Troparion is chanted in Tone 8 or in the Tone of the Great Doxology. (*2)</p> <p>When You rose from the tomb and broke the fetters of Hades, You abolished the sentence of death, O Lord, and thus delivered all men from the snares of the enemy. Appearing to the Apostles, You sent them out to preach, and through them, bestowed Your peace upon the world: O You who alone are full of mercy. (*2)</p> </td> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> <p style="text-align: right;">المَجْدَلَةُ الكَثِيرِي</p> <p style="text-align: right;">رُزِمَ المَجْدَلَةُ الكَثِيرِي فِي هَذَا النِّهَارِ</p> <p>وبعد المجدلة الكبرى النشيد التالي باللحن الثامن أو بلحن المجدلة الكبرى (مرتين)</p> <p>لَمَّا قُمْتَ مِنَ القَبْرِ وَقَطَعْتَ قُبُورَ اِجْمَعٍ، نَقَضْتَ حَكْمَ المَوْتِ يَا رَبِّ، مُنْقِذًا اِجْمَعٍ مِنْ فِتَاكِ العَدُوِّ. وَبِمَا أَظْهَرْتَ ذَاكَ لِرُسُلِكَ أُرْسَلْتَهُمُ لِلرَّكَاذَةِ، وَيَوْمَ مَنَحْتَ المَسْكُونَةَ سَلَامَكَ. يَا جَزِيلَ الرَّحْمَةِ وَحَدِّكَ. (مرتين)</p> </td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;"> <p>Divine Liturgy Today we celebrate the Liturgy of St John Chrysostom.</p> </td> <td style="padding: 5px;"> <p style="text-align: right;">الليتورجية الإلهيَّة المقدَّسة</p> <p style="text-align: right;">نحتفل اليوم بليتورجيا القديس يوحنا الذهبي الفم</p> </td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;"> <p>Litany of Peace These petitions replace the four following: "For our most Reverend Archbishop..." We then resume chanting the remaining petitions follow as usual. That the fruits of holy Baptism may be realized</p> </td> <td style="padding: 5px;"> <p style="text-align: right;">الطلبية السَّلامية</p> <p style="text-align: right;">تُستبدلُ الطَّلبيَّاتُ الأربعة بعد "لأجل رئيس كهنتنا... الموقر...". ثم تليها بقية الطَّلبيَّات كما عادة</p> </td> </tr> </table>	<p>The Great Doxology from Orthros The Great Doxology is chanted today.</p> <p>After the Great Doxology, the following Troparion is chanted in Tone 8 or in the Tone of the Great Doxology. (*2)</p> <p>When You rose from the tomb and broke the fetters of Hades, You abolished the sentence of death, O Lord, and thus delivered all men from the snares of the enemy. Appearing to the Apostles, You sent them out to preach, and through them, bestowed Your peace upon the world: O You who alone are full of mercy. (*2)</p>	<p style="text-align: right;">المَجْدَلَةُ الكَثِيرِي</p> <p style="text-align: right;">رُزِمَ المَجْدَلَةُ الكَثِيرِي فِي هَذَا النِّهَارِ</p> <p>وبعد المجدلة الكبرى النشيد التالي باللحن الثامن أو بلحن المجدلة الكبرى (مرتين)</p> <p>لَمَّا قُمْتَ مِنَ القَبْرِ وَقَطَعْتَ قُبُورَ اِجْمَعٍ، نَقَضْتَ حَكْمَ المَوْتِ يَا رَبِّ، مُنْقِذًا اِجْمَعٍ مِنْ فِتَاكِ العَدُوِّ. وَبِمَا أَظْهَرْتَ ذَاكَ لِرُسُلِكَ أُرْسَلْتَهُمُ لِلرَّكَاذَةِ، وَيَوْمَ مَنَحْتَ المَسْكُونَةَ سَلَامَكَ. يَا جَزِيلَ الرَّحْمَةِ وَحَدِّكَ. (مرتين)</p>	<p>Divine Liturgy Today we celebrate the Liturgy of St John Chrysostom.</p>	<p style="text-align: right;">الليتورجية الإلهيَّة المقدَّسة</p> <p style="text-align: right;">نحتفل اليوم بليتورجيا القديس يوحنا الذهبي الفم</p>	<p>Litany of Peace These petitions replace the four following: "For our most Reverend Archbishop..." We then resume chanting the remaining petitions follow as usual. That the fruits of holy Baptism may be realized</p>	<p style="text-align: right;">الطلبية السَّلامية</p> <p style="text-align: right;">تُستبدلُ الطَّلبيَّاتُ الأربعة بعد "لأجل رئيس كهنتنا... الموقر...". ثم تليها بقية الطَّلبيَّات كما عادة</p>																																																					
<p>The Great Doxology from Orthros The Great Doxology is chanted today.</p> <p>After the Great Doxology, the following Troparion is chanted in Tone 8 or in the Tone of the Great Doxology. (*2)</p> <p>When You rose from the tomb and broke the fetters of Hades, You abolished the sentence of death, O Lord, and thus delivered all men from the snares of the enemy. Appearing to the Apostles, You sent them out to preach, and through them, bestowed Your peace upon the world: O You who alone are full of mercy. (*2)</p>	<p style="text-align: right;">المَجْدَلَةُ الكَثِيرِي</p> <p style="text-align: right;">رُزِمَ المَجْدَلَةُ الكَثِيرِي فِي هَذَا النِّهَارِ</p> <p>وبعد المجدلة الكبرى النشيد التالي باللحن الثامن أو بلحن المجدلة الكبرى (مرتين)</p> <p>لَمَّا قُمْتَ مِنَ القَبْرِ وَقَطَعْتَ قُبُورَ اِجْمَعٍ، نَقَضْتَ حَكْمَ المَوْتِ يَا رَبِّ، مُنْقِذًا اِجْمَعٍ مِنْ فِتَاكِ العَدُوِّ. وَبِمَا أَظْهَرْتَ ذَاكَ لِرُسُلِكَ أُرْسَلْتَهُمُ لِلرَّكَاذَةِ، وَيَوْمَ مَنَحْتَ المَسْكُونَةَ سَلَامَكَ. يَا جَزِيلَ الرَّحْمَةِ وَحَدِّكَ. (مرتين)</p>																																																											
<p>Divine Liturgy Today we celebrate the Liturgy of St John Chrysostom.</p>	<p style="text-align: right;">الليتورجية الإلهيَّة المقدَّسة</p> <p style="text-align: right;">نحتفل اليوم بليتورجيا القديس يوحنا الذهبي الفم</p>																																																											
<p>Litany of Peace These petitions replace the four following: "For our most Reverend Archbishop..." We then resume chanting the remaining petitions follow as usual. That the fruits of holy Baptism may be realized</p>	<p style="text-align: right;">الطلبية السَّلامية</p> <p style="text-align: right;">تُستبدلُ الطَّلبيَّاتُ الأربعة بعد "لأجل رئيس كهنتنا... الموقر...". ثم تليها بقية الطَّلبيَّات كما عادة</p>																																																											
<p>To the right is an example of the web-based calendar.</p> <p>This is a simplified calendar that shows the feasts, their rank (i.e. the class of the feast), the readings for the Divine Liturgy, and any fasting information for each day.</p> <p>There is also another, similar option, which creates the calendar as a PDF or word processing document available to download. These documents can be edited and/or printed on your local computer.</p>	<p>January 2024 Gregorian calendar Menu Previous Month Next Month</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <thead> <tr> <th colspan="2"></th> <th>January</th> <th>February</th> <th>March</th> <th>April</th> <th>May</th> <th>June</th> <th>July</th> <th>August</th> <th>September</th> <th>October</th> <th>November</th> <th>December</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <th>Sunday</th> <th>Monday</th> <th>Tuesday</th> <th>Wednesday</th> <th>Thursday</th> <th>Friday</th> <th>Saturday</th> <th colspan="7"></th> </tr> <tr> <td>01 Circumcision Basil the Great Colossians 2:12-12 Eph 1:1-14 John 1:26-34</td> <td>02 Patriarch Symeon the Stylite Mark 11:11-13</td> <td>03 Melchisedech Genesis 14:18-20 Psalm 110:3-22</td> <td>04 Synaxis of the 70 Disciples Theophany Isaiah 42:1-9 Mark 11:27-33</td> <td>05 Parasceve of Theophany Tone 2, 1, 4, 7 Matthew 5:15-17</td> <td>06 Theophany Tone 2, 1, 4, 7 Matthew 5:15-17</td> <td>07 Synaxis of John the Baptist Tone 2 John 1:6-14 John 1:26-34</td> <td>08 Dionysius George the Confessor 2 Corinthians 4:8-12 John 12:20-23</td> <td>09 Polyeleos Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33</td> <td>10 Gregory of Nyssa Theodosius of Antioch Ephesians 4:7-13 Eph 1:1-14 John 1:26-34</td> <td>11 Theodosios Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33</td> <td>12 Troparion 1 Corinthians 9:19-27 John 10:29-42</td> <td>13 Ermynios & Stratonicos Tone 2 Ephesians 4:7-13 Eph 1:1-14 John 1:26-34</td> <td>14 Leave-taking of Theophany Ephesians 4:7-13 John 1:26-34</td> <td>15 Paul of Thubun Mark the Evangelist 1 Peter 2:12-19 Mark 16:7-13</td> <td>16 Chains of Peter the Apostle Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33</td> <td>17 Anthony the Great Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33</td> <td>18 Athanasios & Cyril Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33</td> <td>19 Maurice Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33</td> <td>20 Euthymios the Great Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33</td> <td>21 Publianus & Pharisae Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33</td> <td>22 Theodore the Apostle Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33</td> <td>23 Clement of Ancona Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33</td> <td>24 Nemesius of Emesa Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33</td> <td>25 Gregory the Theologian Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33</td> <td>26 Simeon the Stylite Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33</td> <td>27 Remains of John Chrysostom Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33</td> <td>28 Prodigal Son Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33</td> <td>29 The Three Hierarchs Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33</td> <td>30 Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33</td> <td>31 Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33</td> </tr> </tbody> </table> <p>DETAILS</p> <p>☞ = We celebrate by neither fasting nor abstaining at all. ☞ = Refrain from eating until noon, strict abstinence (sotrophy) thereafter. + = Strict abstinence ☞ = Abstain from meat and meat products only. ☞ = Abstain from meat, meat products, milk, cheese, eggs, and dairy foods. ☞ = Wine, oil allowed + ☞ = Wine is permitted after the Vespers Liturgy.</p>			January	February	March	April	May	June	July	August	September	October	November	December	Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday								01 Circumcision Basil the Great Colossians 2:12-12 Eph 1:1-14 John 1:26-34	02 Patriarch Symeon the Stylite Mark 11:11-13	03 Melchisedech Genesis 14:18-20 Psalm 110:3-22	04 Synaxis of the 70 Disciples Theophany Isaiah 42:1-9 Mark 11:27-33	05 Parasceve of Theophany Tone 2, 1, 4, 7 Matthew 5:15-17	06 Theophany Tone 2, 1, 4, 7 Matthew 5:15-17	07 Synaxis of John the Baptist Tone 2 John 1:6-14 John 1:26-34	08 Dionysius George the Confessor 2 Corinthians 4:8-12 John 12:20-23	09 Polyeleos Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33	10 Gregory of Nyssa Theodosius of Antioch Ephesians 4:7-13 Eph 1:1-14 John 1:26-34	11 Theodosios Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33	12 Troparion 1 Corinthians 9:19-27 John 10:29-42	13 Ermynios & Stratonicos Tone 2 Ephesians 4:7-13 Eph 1:1-14 John 1:26-34	14 Leave-taking of Theophany Ephesians 4:7-13 John 1:26-34	15 Paul of Thubun Mark the Evangelist 1 Peter 2:12-19 Mark 16:7-13	16 Chains of Peter the Apostle Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33	17 Anthony the Great Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33	18 Athanasios & Cyril Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33	19 Maurice Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33	20 Euthymios the Great Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33	21 Publianus & Pharisae Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33	22 Theodore the Apostle Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33	23 Clement of Ancona Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33	24 Nemesius of Emesa Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33	25 Gregory the Theologian Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33	26 Simeon the Stylite Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33	27 Remains of John Chrysostom Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33	28 Prodigal Son Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33	29 The Three Hierarchs Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33	30 Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33	31 Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33
		January	February	March	April	May	June	July	August	September	October	November	December																																															
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday																																																						
01 Circumcision Basil the Great Colossians 2:12-12 Eph 1:1-14 John 1:26-34	02 Patriarch Symeon the Stylite Mark 11:11-13	03 Melchisedech Genesis 14:18-20 Psalm 110:3-22	04 Synaxis of the 70 Disciples Theophany Isaiah 42:1-9 Mark 11:27-33	05 Parasceve of Theophany Tone 2, 1, 4, 7 Matthew 5:15-17	06 Theophany Tone 2, 1, 4, 7 Matthew 5:15-17	07 Synaxis of John the Baptist Tone 2 John 1:6-14 John 1:26-34	08 Dionysius George the Confessor 2 Corinthians 4:8-12 John 12:20-23	09 Polyeleos Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33	10 Gregory of Nyssa Theodosius of Antioch Ephesians 4:7-13 Eph 1:1-14 John 1:26-34	11 Theodosios Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33	12 Troparion 1 Corinthians 9:19-27 John 10:29-42	13 Ermynios & Stratonicos Tone 2 Ephesians 4:7-13 Eph 1:1-14 John 1:26-34	14 Leave-taking of Theophany Ephesians 4:7-13 John 1:26-34	15 Paul of Thubun Mark the Evangelist 1 Peter 2:12-19 Mark 16:7-13	16 Chains of Peter the Apostle Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33	17 Anthony the Great Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33	18 Athanasios & Cyril Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33	19 Maurice Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33	20 Euthymios the Great Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33	21 Publianus & Pharisae Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33	22 Theodore the Apostle Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33	23 Clement of Ancona Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33	24 Nemesius of Emesa Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33	25 Gregory the Theologian Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33	26 Simeon the Stylite Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33	27 Remains of John Chrysostom Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33	28 Prodigal Son Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33	29 The Three Hierarchs Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33	30 Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33	31 Tone 2 John 12:1-11 Mark 11:27-33																														

The list of readings for the year (Arabic: التقويم الكنسي ; Greek: Κανόνιον) is available in all supported languages as shown to the right.

These are handy to keep in the Apostolos (Book of Epistles) and the Evangelion (Book of Gospels) in the church, so that those reading (or preparing readings) can find the readings for a given Sunday or feast.

Calendar of Church Readings 2024

Month	Sun	Tone	Eothion	Epistle of the Sunday	Gospel of the Sunday	Epistle of the following week	Gospel of the following week
January	07	7	10	of the feast — Acts 19:1-8	of the feast — John 1:29-34	of the day	of the day
January	14	8	11	of the season — Ephesians 4:7-13	of the season — Matthew 4:12-17	33 after Pentecost	16 after Holy Cross
January	21	1	1	of the season — 2 Timothy 3:10-15	16 after Holy Cross — Luke 18:10-14	Prodigal Son Week	Prodigal Son Week
January	28	2	2	of the season — 1 Corinthians 6:12-20	of the season — Luke 15:11-32	Meatfare week	Meatfare week
February	04	3	3	of the season — 1 Corinthians 8:8-9;2	of the season — Matthew 25:31-46	Cheesefare week	Cheesefare week
February	11	4	4	of the season — Romans 13:11-14;4	of the season — Matthew 6:14-21	1 of the Fast	1 of the Fast
February	18	5	5	of the season — Hebrews 11:24-40	of the season — John 1:43-51	2 of the Fast	2 of the Fast
February	25	6	6	of the season — Hebrews 1:10-2;3	of the season — Mark 2:1-12	3 of the Fast	3 of the Fast
March	03	7	7	of the season — Hebrews 4:14-5;6	of the season — Mark 8:34-9;1	4 of the Fast	4 of the Fast
March	10	8	8	of the season — Hebrews 6:13-20	of the season — Mark 9:17-31	5 of the Fast	5 of the Fast
March	17	1	9	of the season — Hebrews 9:11-14	of the season — Mark 10:32-45	6 of the Fast	6 of the Fast
March	24	2	Festal	of the season — Philippians 4:4-9	of the season — John 12:1-18	Great & Holy week	Great & Holy week
March	31		2	of the season — Acts 1:1-8	of the season — John 1:1-17	1 of Easter	1 of Easter
April	07	1	1	of the season — Acts 5:12-20	of the season — John 20:19-31	2 of Easter	2 of Easter
April	14	2	4	of the season — Acts 6:1-7	of the season — Mark 15:43-16:8	3 of Easter	3 of Easter
April	21	3	5	of the season — Acts 9:32-42	of the season — John 5:1-15	4 of Easter	4 of Easter

A daily Ordo is available for the Divine Liturgy as well. (It will be available for other canonical prayers, e.g. Vespers, Compline, soon.)

This is similar to the content found in the annual Ordo (التقويم الطقسي) published by the patriarchate. You may find this useful as a liturgical run-sheet for the day — especially, if you are using the normal liturgical books for the liturgy.

Variable Parts of the Divine Liturgy Sunday 3 March 2024 Veneration Of The Holy Cross (3rd Sunday Of Lent)

Fasting today:	Instructions for the Modern Melkite Fast : We refrain from eating meat and meat products. Traditional Byzantine Fasting Instructions : Wine, oil allowed — Abstain from meat, meat products, milk, cheese, eggs, dairy foods, and fish. Class of Feast : 5 ; Tone of Week : 7 ; Eothion : 7 : John 20:1-10 <i>Today we celebrate the Liturgy of St Basil the Great.</i>
Antiphons	Veneration of Holy Cross
First Antiphon Prayer	Veneration of Holy Cross
Eisodikon	Eisodikon of Sunday
Hymns of the Feasts	Resurrectional Troparion (tone 7) Troparion of the Cross (tone 1) <i>Chant the troparion of the titular of the church/monastery here.</i>
Additional Kontakion	Veneration of Holy Cross
Final Kontakion	Kontakion of the Cross (tone 7) Kontakion of the Annunciation (tone 8)
Instead of the Trisagion	We bow in worship before your cross, O Master, and we give praise to your holy resurrection.
Epistle of the Divine Liturgy	Hebrews 4:14-5:6 (of the season)
Gospel of the Divine Liturgy	Mark 8:34-9:1 (of the season)
Hirmos of the 9th Ode of Orthros	Hirmos (from the Liturgy of St Basil the Great)
Koinonikon	Koinonikon of the Third Week of Lent (Psalms 4:7)
Replace 'We have seen the True Light ...' with the Troparion of the Feast.	Exaltation of the Cross <i>At the end of the Divine Liturgy, the procession of the venerable Cross takes place.</i>

The daily Ordo is also available for the calendar on your smartphone or computer (as all-day events). When you tap or click on one of these events, the content appears as found on the right. This is a handy way of having all information for the Divine Liturgy of Sundays and feasts of Classes 1, 2, 3, and 4 available off line (i.e. if you are not connected to the Internet).

Circumcision; Basil the Great

Monday, 1 January

 MelkiteByzantine

 Variable Parts of the Divine Liturgy Monday 1 January 2024

Circumcision of our Lord, God and Saviour Jesus Christ; commemoration of our Father among the Saints Basil the Great

Fasting today: : Instructions for the Modern Melkite Fast : No fast today: Fast Free! – We celebrate by neither fasting nor abstaining at all.

Traditional Byzantine Fasting Instructions : Fast Free! – We celebrate by neither fasting nor abstaining at all.

Class of Feast: 2 ; Tone of Week: 6 ; Eothinon : John 10:1-9

Today we celebrate the Liturgy of St Basil the Great.

Litany of Peace : Circumcision

Antiphons : Circumcision

First Antiphon Prayer : Circumcision

Eisodikon : Circumcision

Hymns of the Feasts : Troparion of the Circumcision (tone 1) (x3)

It is also possible to chant the Troparion of the New Year (tone 2)

Troparion of Basil (tone 1)

Chant the troparion of the titular of the church/monastery here.

Final Kontakion : Final Kontakion of the Circumcision (tone 3)

Instead of the Trisagion : Trisagion

Epistle of the Divine Liturgy : Colossians 2:8-12 (of the feast)

Gospel of the Divine Liturgy : Luke 2:20-22, 40-52 (of the feast)

Hirmos of the 9th Ode of Orthros : Hirmos (from the Liturgy of St Basil the Great)

Koinonikon : Koinonikon of Sundays (Psalms 148:1)

Replace 'We have seen the True Light ...' with the Troparion of the Feast. : Circumcision

The Melkite Readings of the Day information that I have provided for over 25 years (initially via email and the Melkite Readings apps for iPhone and Android mobile phones) is also available for any date from this menu. You may choose to see the Melkite Readings of the Day from a range of dates over several years.

The information is very similar to the option **Divine Liturgy (variable parts only)** from under the Divine Liturgy section.

The final option (currently) under the Aids for Melkite Parish Clergy section displays the dates of Easter using the various calendars of interest: Julian calendar (Russian Orthodox), Revised Julian calendar (Greek and Antiochian Orthodox), and the Gregorian calendar (Finnish Orthodox and Melkites).

This option also displays the next time that both the East and the West celebrate Easter on the same date. Information of importance to many families, in which marriages between Orthodox and Catholics have taken place.

Daily Readings

Year of Indiction : 1

Sunday 3 March 2024 : Veneration Of The Holy Cross (3rd Sunday Of Lent)

Class of Feast: 5

Tone of Week: 7

Instructions for the Modern Melkite Fast : We refrain from eating meat and meat products.

Traditional Byzantine Fasting Instructions : Wine, oil allowed — Abstain from meat, meat products, milk, cheese, eggs, dairy foods, and fish.

Eothinon Gospel

John 20:1-10

Early on the first day of the week, while it was still dark, Mary Magdalene came to the tomb and saw that the stone had been removed from the tomb. So

Dates for Easter 2024

Easter Dating Method	Date
Western Easter on the Gregorian calendar	31 March 2024
Orthodox Easter on the Gregorian calendar	05 May 2024
Julian Easter on the Julian calendar	22 April 2024

The next joint celebration of (Eastern and Western) Easter: 20 April 2025

All Possible Dates for Easter

Year	Gregorian calendar	Revised Julian calendar	Julian calendar
2021	19 April 2021	05 April 2021	19 April 2021
2022	17 April 2022	24 April 2022	11 April 2022
2023	09 April 2023	16 April 2023	03 April 2023
2024	31 March 2024	05 May 2024	22 April 2024
2025	20 April 2025	20 April 2025	07 April 2025
2026	05 April 2026	12 April 2026	30 March 2026
2027	25 March 2027	03 May 2027	19 April 2027
2028	16 April 2028	16 April 2028	03 April 2028
2029	01 April 2029	08 April 2029	26 March 2029
2030	21 April 2030	28 April 2030	15 April 2030

Appendix A: Details of the Various Options on the Menus

Option	Description
Date	<p>The date on which the prayer is to be prayed. Prayers such as Vespers and Compline that actually belong to the following liturgical day will automatically show details of that following day. At the top of the prayer, it will display that e.g. Compline is for the "eve" of the day following.</p> <p>For example, selecting Monday 19 February 2024 and the service of Compline, will show details of Compline on the eve of Tuesday 20 February 2024.</p>
Language	<p>Self-evident. Readings for the Divine Liturgy, Calendars, Kanonia, etc., are available in all the languages today (Arabic, English, French, Indonesian, Portuguese, and Spanish). The Canonical Prayers are not yet available in all languages.</p> <p>All prayer texts are available in Arabic and English, in the respective approved translations.</p> <p>Some parts of prayers are also available in the other languages, but the most of the prayer texts are outstanding.</p>
Easter Dating Method	<p>Choose whether to use the date of Easter according to the Gregorian calendar (as used by the Melkite Church in most jurisdictions) or according to the Revised Julian Calendar (as used by the Greek and Antiochian Orthodox Churches).</p>
Clergy Presence	<p>For our canonical prayers (e.g. Compline, Vespers), some of the texts of the prayers change according to whether a priest or a deacon is present. This option allows you to view the prayer as would be prayed e.g. by a lay person or religious in the absence of any clergy.</p>
Fasting Method	<p>Choosing the Fasting Method allows you to specify whether you wish to see the traditional method of fasting indicated on the day or only the modern, mitigated method of fasting commonly used by the Melkites today.</p>
Alleluia at Orthros	<p>Whether Alleluia is sung at Orthros on certain days differs between most monasteries and parishes. The parishes use a simpler calculation and have fewer days on which Alleluia is sung. Other prayers change based on whether Alleluia was sung at Orthros, so this feature affects several canonical prayers.</p>
Great Compline	<p>Great Compline in monasteries is chanted on more days than it is in parishes. This option is available to declare whether you are praying as part of a parish or as is prayed in the monasteries.</p>

Appendix B: Design Principles

The intent of this web site is twofold: (a) to act as an automated Typikon for our Melkite liturgy and canonical prayers, and (b) to extend that to making available additional aids such as calendars and prayers such as the mysteries (sacraments) and blessings.

Principles Guiding Content and Behaviour

1. All Arabic text is taken exactly from the approved liturgical texts of the Melkite Church without alteration, including the rubrics.
2. All English text is taken from the few approved liturgical texts in English.
3. Texts in other languages of our Melkite diaspora (e.g. French, Spanish, Portuguese) are gradually coming on line. Mostly, the daily readings for the Divine Liturgy and the calendars are the only texts available in these other languages as at June 2024. Other texts have been provided from the approved translations in the respective eparchies provided by those eparchies.
4. The variable parts and forms of the Divine Liturgy and the canonical prayers are automatically inserted in their correct places in the liturgical texts according to the Typikon approved for use in the Melkite Church (Rizq). There are some cases that are absent in Rizq, so other sources are consulted in the following order.
 1. Rizq, C. (1911). *كتاب التيبكون الكنسي (Τυπικόν Εκκλησιαστικόν) : لاستعمال الكنيسة اليونانية* [Ecclesiastical Typikon: for the use of the Melkite Greek-Catholic Church in the four Eastern Patriarchates and all churches of the rite anywhere in the world]. Beirut: Jesuit Missionaries.
 2. Couturier, A. (1912). *Cours de liturgie grecque-melkite [Course in Melkite Greek Liturgy]* (Vols 1–3). Jerusalem: Imprimerie des R. P. Franciscains de la Terre Sainte.
 3. Moulouk, P. (1896). *كتاب التيبكون [The Typikon]*. Beirut: Literary Press.
 4. Violakis, G. (1888). *Τυπικόν κατά την τάξιν της του χριστού μεγάλης εκκλησίας* [Following the order (i.e. ‘Typikon’) of the classification of the Great Church of Christ]. Constantinople: Patriarchal Press.